

Preface

I have been living overseas for ten years now. There have been many opportunities for me to introduce Japanese culture such as kimono, Kabuki, and *wazakka* at home and abroad and I have long thought it would be nice to create a book that included all the *wazakka* items that I love. Being Japanese, I can understand this word without needing an explanation, but when I tried to explain *wazakka* to people overseas, it came across as sounding like sundry goods, an unflattering term, and it was difficult to convey the meaning clearly. Since then, I've wondered on many occasions what exactly is *wazakka*? I finally came up with my own definition that they are utensils that combine the beauty of traditional craftwork with everyday functionality.

The *wazakka* I love are the finest traditional handcrafted items that have been honed over time to minimalist perfection and capture great beauty. Each item is imbued with its own spirit, a sense of fun, and wisdom. They also combine functionality and practicality to enrich everyday needs—food, clothing, and lifestyles. *Wa rosoku* candles are an example of how Japanese people have long engaged with fire. Awareness of wind chimes and *uchiwa* fans creates a sense of coolness. A *tenugui* hand towel may be a single piece of cloth, yet it has many different uses, reflecting a true Japanese feel.

In this book, I introduce the fascinating history and techniques that have been passed down through the skilled hands of artisans. I would like Japanese readers to be able to rediscover the wonders of traditional culture that still exist today and feel proud, while overseas readers can come into contact with these beautiful utensils and the talented artisans who make them. I would also be very happy if readers enjoy learning about the thoughts with which these utensils were created and sense even a little their Japanese essence.

Rinko Kimino

はじめに

私が海外で暮らすようになってから10年が経ちます。

これまで着物、歌舞伎、和雑貨など日本文化を国内外で紹介する機会をたくさんいただきました。そして長年、私が愛する日本の和雑貨を1冊の本にまとめたいと思っていました。この日本人なら説明しなくてもわかる「和雑貨」という言葉、いざ海外でそれを説明しようとする「日本のこまごまとした物」という味気のない言葉になってしまい、ぴたりと来る説明がなかなか見つかりません。以来、「和雑貨」って何だろう、と幾度となく考えてきました。そして私なりに見つけた「和雑貨」の定義は「伝統工芸品としての美しさと日用品としての機能を持ち合わせた道具である」ということ。

私が愛する和雑貨には、長い時間をかけて無駄を削ぎ落とした伝統工芸の繊細さ、美しさがあります。物によっては、そこに祈りがあったり、遊び心があったり、智慧があったりします。そして、日々の衣食住を豊かにする機能性、実用性を兼ね備えています。例えば、和ろうそくを知ると日本人がどのように火とつきあってきたかがわかります。風鈴やうちわを知ると涼を取るという感性がわかります。1枚の布である手ぬぐいを何十種類もの使い方をしてしまう工夫に日本人らしさを感じます。

この本では、職人さんたちの手で今に伝えられてきた歴史や技をご紹介しますが、日本人の方には、今でもこうして残っている伝統文化の素晴らしさを再発見し、誇りに思ってもらいたいです。海外の方には、日本の美しい道具、それを作る職人技に触れていただけたらと思います。そして、その道具の背景にある心のありようや日本人らしさを少しでも読み取っていただけたら嬉しいです。

君野倫子

Chapter 1 Accessories 装

- 13 *Bunkogawa* Clasp Purses and Passport Cases 文庫革のがま口・パスポートケース
- 15 Cosmetic Brushes 化粧筆
- 17 *Kogin-zashi* Embroidery こぎん刺し
- 19 *Sakura-zome* Stoles 桜染めストール
- 21 *Washi* Bags 和紙バッグ
- 23 *Edo Sensu* Folding Fans 江戸扇子
- 25 Lacquer Accessory Cases 漆アクセサリケース
- 27 Clothes and Hat Brushes 洋服ブラシ・ハットブラシ
- 29 *Kuro-zome* Stoles 黒染めストール
- 31 *Satsuma* Buttons 薩摩ボタン
- 33 Design *Setta* Sandals デザイン雪駄
- 35 *Sekka Shibori Yukata* 雪花絞りの浴衣地
- 37 *Tsumami Kanzashi* Hair Ornaments つまみかんざし
 - 38 *Tsumami Zaiku* Fabric Craft—A look at how a plum blossom is made
つまみ細工 —「梅の花」ができるまで
- 41 *Kyo Wagasa* Umbrellas 京和傘
- 43 *Amagasa* Umbrellas 雨傘
- 45 Sewing Needles みすや針
- 47 *Tabi* Socks 足袋

Chapter 2 Dining 食

- 51 *Kanazawa Haku* Soup Bowls 金沢箔の汁椀
- 53 *Taisho Roman* Glass 大正浪漫グラス

- 55 *Hinoki Asunaro* Lunch Boxes ヒノキアスナロのお弁当箱
- 57 *Nambu Tekki* Color Teapots 南部鉄器カラーポット
- 58 How to Make Delicious Green Tea
おいしいお茶の淹れ方
- 61 *Kabazaiku* Tea Caddies 樺細工の茶筒
- 63 *Odate Magewappa* Woodware 大館曲げわっぱ
- 65 *Ushari* Drinking Glasses うすはりグラス
- 67 *Silver Kashikiri* Dessert Knives 銀の菓子切
- 69 *Kaishi* Paper 懐紙
- 70 How to Use *Kaishi* Paper
懐紙の使い方
- 73 *Hasami-yaki Soba Choko* Cups 波佐見焼のそばちょこ
- 75 *Marubon Zaru* and Black Bamboo Crafted *Zaru* 丸盆ざると黒竹工芸ざる
- 77 *Paulownia* Rice Boxes 桐の米びつ
- 79 *Hakozen* Individual Box Tables 箱膳
- 81 *Kanaami* Wire Mesh Coffee Drippers 金網細工のコーヒードリッパー
- 83 *Kumiko* Long Wooden Trays 組子ロングトレイ
- 85 Dried Bonito Shavers 鱈節削り器
- 86 How to Make *Ichiban Dashi* and *Niban Dashi* Soup Stock
一番だし、二番だしの取り方
- 89 *Suzugami* Flexible Tin Plates すずがみ
- 91 *Chasen* Muddler Green Tea Whisks マドラー茶筌
- 92 Table Tea Ceremony
テーブル茶道
- 95 *Arita-yaki Mamezara* Plates 有田焼の豆皿
- 97 *Copper Oroshigane* Graters 銅のおろし金
- 99 *Iga-yaki Donabe* Rice Pots 伊賀焼の炊飯土鍋
- 100 How to Cook Rice
ご飯の炊き方
- 103 *Edo Kibashi* Chopsticks 江戸木箸

- 109 *Kyo Sashimono* Wooden Sake Cups 京指物のぐい呑み
- 111 *Wabocho* Knives 和包丁
- 113 *Sakura* Cherry Blossom Mini Dishes & Glasses さくら小皿・さくらさくグラス
- 115 Flexible Tin Baskets 曲がる錫のかご
- 117 Travel Tea Sets 旅持ち茶器
- 119 *Edo Kiriko* Drinking Glasses 江戸切子

Chapter 3 Lifestyle 暮

- 123 Paulownia Sewing Boxes & Egg-shaped Boxes 桐のお針箱・たまご箱
- 125 *Mizuhiki* Decorative Cords 水引
 - 126 How to Make *Mizuhiki* Decorative Washi Cord Knots
水引の結び方
- 129 *Suruga Takesensuji Zaiku* Bambooware Wind Chimes 駿河竹千筋細工の風鈴
- 131 *Kyo Karakami* Paper 京唐紙
- 133 *Ai-zome* Indigo Soap 藍染め石けん
- 135 *Ise-katagami* Business Card Cases 伊勢型紙文様の名刺ケース
- 137 *Kamidana* Shinto Altar 神棚
- 139 *Wa Rosoku* Candles 和ろうそく
 - 140 How to Trim the Wick of a *Wa Rosoku* Candle
和ろうそくの使い方
- 143 *Kamenoko Tawashi* Scrubbing Brushes 亀の子束子
- 145 *Senko Hanabi* Sparklers 線香花火
- 147 Mini Bonsai ミニ盆栽
- 149 *Kokedama* Moss Balls 苔玉
- 151 *Takasaki Daruma* Dolls 高崎だるま
- 153 Japanese *Kamisori* Straight Razors 日本剃刀

- 155 *Ai-zome Kendama Skill Toys* 藍染めのけん玉
- 157 *Tenugui Hand Towels* 手ぬぐい
- 159 *Art Tenugui Hand Towels* 絵手ぬぐい
- 160 How to Use *Tenugui Hand Towels*
手ぬぐいの使い方
- 163 *Watoji Bookbinding* 和綴じ製本
- 165 *Furoshiki Wrapping Cloths* 風呂敷
- 166 How to Use a *Furoshiki Wrapping Cloth*
風呂敷の使い方
- 169 *Mizu-uchiwa Fans* 水うちわ
- 171 *Incense & Scented Insert Paper* お香・文香
- 173 *Edohoki Brooms & Harimi Dustpans* 江戸箒・はりみ
- 175 *Ceramic Yutampo Hot-water Bottles* 陶器の湯たんぽ
- 177 *Pochibukuro Decorative Envelopes* ぼち袋
- 179 *Chiyogami Decorative Washi Paper* 千代紙
- 181 *Zabuton Floor Cushions* 座布団
- 183 *Cotton Futons* 木綿ふとん
- 185 *Sanada Himo Cords* 真田紐
- 186 How to Tie *Sanada Himo Cords*
真田紐の結び方
- 189 *Fukusa Gift-wrapping Fabric* 袱紗
- 190 How to Use *Fukusa Gift-wrapping Fabric*
袱紗の使い方
- 193 *Hana-kago Bamboo Flower Baskets* 竹の花かご



Bunkogawa Clasp Purses and Passport Cases

Bunkogawa, also known as *Himeji leathercraft*, is a traditional handicraft produced in the Banshu Himeji region of Hyogo Prefecture. This leathercraft, used since the Warring States Period on harnesses and armor, was revered by samurai. The artisans make the leathercraft completely by hand. They start by pressing the white tanned cowhide into molds to emboss it, and then apply each color one brushstroke at a time to give the piece its intricate detail. *Makomo* plant powder and lacquer are then used to give it an aged impression, using a traditional technique known as *sabi-ire*, or rusting.

This *Bunkogawa* secret rusting technique gives the leather a unique sense of depth by adding a brown hue that also creates a feeling of nostalgia. Currently, the only place still producing leather using the traditional manufacturing process under the *Bunkogawa* name is the historically renowned leatherware store *Bunkoya Oozeki*.

In the Edo period, *Bunkogawa* leather was used to decorate stationery boxes for storing valuable items, after which it began being used for cigarette holders, stationery folders, and clasp purses. There are more than 300 patterns used for embossing the leather and the range of products has expanded now to include wallets, book covers, passport cases, keyholders, business card cases, and much more.

文庫革のがま口・パスポートケース

「文庫革」とは、播州姫路で生産されている工芸品で「姫路革細工」とも呼ばれています。戦国時代から馬具や武具に用いられ、武士たちに愛されてきました。すべて職人の手によって、真っ白な牛革に型を押し、ひと筆ずつ、一色ごとに繊細な彩色を施し、「まこも」という植物の粉と漆で古びをつける「錆入れ」と呼ばれる製法により作られています。

この文庫革の秘伝の製法「錆入れ」が入ると、独特の立体感と褐色を帯びた色合いになり、ど

こか懐かしさを感じさせます。現在、昔ながらの製法で文庫革の名前で製作しているのは、日本国内で老舗・文庫屋「大関」1軒だけです。

江戸時代、文庫革は「文庫箱」という貴重品入れの装飾品として使われ、その後、煙草入れ、紙入れ、がま口にも用いられるようになりました。型押しに使われる柄の型数は300以上もあり、現在は財布の他にも、ブックカバー、パスポートケース、キーケース、名刺入れなど用途のバリエーションも豊富です。



Cosmetic Brushes

The cosmetic brush company *HAKUHODO* is based in Kumano Town, Hiroshima Prefecture, a town renowned for being Japan's top production area for brushes. These brushes, used by professional makeup artists, are now also extremely popular with women in general. Four million cosmetic brushes are produced a year, created using traditional techniques that include more than 80 separate processes. The attraction of these brushes is how smooth and supple they feel, due to the thorough process used to remove any poor-quality bristles. They come in various shapes and sizes to meet different needs and by pursuing functionality, *HAKUHODO* have developed them into brushes for quick and easy application of makeup that give a beautiful finish.

化粧筆

日本一の筆の産地、広島県熊野町にある「白鳳堂」の化粧筆。プロのメーキャップアーティスト御用達の化粧筆は、現在は一般の女性たちにも絶大な人気を誇ります。年間に生産される化粧筆は400万本で、伝統技法に基づく80にも細分化された工程から作られています。徹

底的に品質の悪い毛を取り除くことで生み出される、しなやかで滑らかな感触が魅力のひとつです。その用途に応じて筆の大きさや形、毛の素材を厳選して機能性を追求したことにより、はやく、きれいに、かんたんに化粧ができる筆になりました。



Sakura-zome Stoles

In ancient times, it was believed that gods dwelled in the *sakura*, or cherry trees, and since the Heian period, people have been enjoying cherry blossom viewing with many mentions of *sakura* in poems and songs. *Sakura* has become like a representation of Japan itself. The blossom, with its soft, subtle pinkness and restrained elegance, comes into full bloom after the long winter, then instantly scatters. It may be this fleeting purity that Japanese find so attractive.

Japanese people have a deep affection for the color of *sakura*. In the Edo period, this *sakura* color was created by using madder and safflower and it still exists today, through the use of other plants and chemical dyes. However, it is very rare to find a *sakura* color created using solely cherry trees. The color of these stoles was achieved by the dyeing factory *Kobo Yumezaiku* in Fukuoka Prefecture through repeated trial and error, using a variety of materials, including cherry bark and buds. The unique pale pink is actually contained within the twigs just before the flowers bloom and every year the color is different, even if extracted from the same cherry tree. The color of *sakura* you see in each of these stoles is literally once in a lifetime.

桜染めストール

古来、桜の木には神が宿るとされ、平安時代から人々は桜を愛でる花見を催し、桜を歌に詠んできました。そして、いつしか桜は日本人にとって、日本そのものを象徴する存在となりました。自己主張しすぎない優しい花の色に漂う奥ゆかしさ、長い冬が終わって満開になったかと思うと瞬く間に散ってしまうはかなさ、潔さに、日本人は美しさを感じるのかもしれませんが。

日本人が愛する「桜色」。江戸時代にもアカネやベニバナで染めた「桜色」は存在し、現在

も化学染料や他の草木を使って染めた「桜色」があります。でも、桜だけを使って染めた「桜色」は極めて珍しいのです。このストールの桜色は、福岡県の「工房夢細工」が桜の樹皮や芽などの材料から染め方に至るまで、試行錯誤を重ねて生み出したものです。独特の淡いピンク色は、実は花が咲く前の小枝の中に潜んでいて、同じ桜の木でも毎年同じ色には染まらないのだそう。一つ一つの作品で目にする桜色は、まさに一期一会なのです。



Edo Sensu Folding Fans

Ibasen is an *uchiwa* rigid fan and *sensu* folding fan company established in 1590. In the late Edo period, they sold *uchiwa* featuring *Ukiyoe* woodblock prints and their store name *Ibaya* was known throughout Edo City as a publisher of artists, including Utagawa Toyokuni, Utagawa Kuniyoshi, and Hiroshige. These historical *Ibasen* picture fans can be viewed at museums in Japan, as well as a number of overseas locations like the British Museum, the Museum of Fine Arts, Boston, the Metropolitan Museum of Art, and the Van Gogh Museum.

In comparison to Kyoto-style fans, the *Edo sensu* have fewer ribs that are thicker in size and feature stylish designs and bold patterns. They have long been loved by Japanese dancers, *rakugo* storytellers, and *shogi* players.

As well as being a useful tool for keeping cool in summer, *sensu* have traditionally included auspicious designs on the leaf. The design on the left has six gourds, which in Japanese is read *mubyo*, playing on the phrase meaning “sound health.” On the right is a checkerboard pattern known as *Ichimatsu* because the Kabuki actor Sanogawa Ichimatsu wore this type of design on his costume in the 18th century, leading to it becoming a popular pattern. *Edo sensu* continue to retain a playful element even today.

江戸扇子

天正18（1590）年創業の江戸団扇、江戸扇子の老舗「伊場仙」。江戸後期からうちわ浮世絵を扱い、初代歌川豊国、国芳、広重などの版元として「伊場屋」の名は江戸市中に知られていました。当時の「伊場仙版」の絵は、国内の美術館はもちろん、大英博物館、ボストン美術館、メトロポリタン美術館、ヴァンゴッホ美術館など、海外の美術館でも見ることができます。

「江戸扇子」は、京扇子と違い骨が太くて少なく、粹にすっきりとしたデザインや、大胆

な絵柄が特徴です。日本舞踊家や噺家、棋士の方々などに愛されてきました。

また、扇子は夏に涼を取る道具ですが、末広りの形が昔から縁起物とされてきました。左は六つの瓢箪で「六瓢＝ムピョウ＝無病息災」を意味する、縁起の良い柄が描かれています。右は江戸時代に歌舞伎役者の初代佐野川市松が、舞台衣裳として着たことで大流行した「市松模様」と呼ばれる絵柄です。今も遊び心を忘れないのが江戸扇子なのです。



Lacquer Accessory Cases

Lacquerware is made by processing the sap of tall deciduous trees and applying it in layers on wood or paper. There are a number of historical lacquerware styles in Japan, including *Wajima-nuri* in Ishikawa Prefecture, *Echizen-nuri* in Fukui Prefecture, *Takaoka-nuri* in Toyama Prefecture, and *Aizu-nuri* in Fukushima Prefecture. These lacquer accessory cases are examples of *Yamanaka-nuri* in Ishikawa Prefecture and have been finished with carefully hand-painted details by experienced artisans of *Yamada Heiando*, purveyor to the Japanese Imperial Household.

The red case above uses exceptionally beautiful cinnabar and a plum blossom is depicted using *makie* lacquer that is sprinkled with silver and gold powder. The jet black and deep amber case has been created using a *byakudan-nuri* technique where lacquer is painted onto gold foil, so that over time the color becomes brighter. These pieces have been created not only to enjoy at the table, but also to appreciate their high quality, so they are well received by overseas diplomats and visitors.

Their classic beauty, combined with modern design, also make them excellent presents to celebrate marriages and births, as well as lovely gifts for women.

漆アクセサリケース

漆器は、落葉高木の漆から採った樹液を加工し、木や紙に重ね塗りして作ります。日本では古くから馴染み深く、石川県の輪島塗、福井県の越前塗、富山県の高岡塗、福島県の会津塗など、有名な産地がいくつもあります。この漆のアクセサリケースは、宮内庁御用達である「漆器 山田平安堂」の熟練した職人によって、ひとつひとつ手描きで丁寧に仕上げられた、石川県の山中塗の一品です。

上のケースは朱がひととき美しく、金粉や銀粉を使った「蒔絵」で梅が描かれています。

もう一方の漆黒と深みのあるあめ色のケースは、「白壇塗」という技法が用いられており、空気に触れることで徐々に鮮やかな色へ変化していく様子が楽しめます。これらは食卓で使う以外にも漆器の良さを楽しんでほしいという思いから作られ、各国の外交官や海外の方への贈り物として人気です。

また、古典美を兼ね備えたモダンなデザインは、結婚や出産などのお祝い、女性へのプレゼントにも喜ばれています。



Design *Setta* Sandals

Sango Town in Nara Prefecture has a proud 100 year-plus history as a region for sandals, including *zori* and *setta*. The brand *DESIGN SETTA SANGO* began in 2013 through a collaboration between the brand *Wasabiya*, which continues the traditions of the *geta* strap manufacturer *Shibasaki Kichiemon* established in 1917, and *CAFÉ FUNCHANA*. Their intention is to reintroduce footwear featuring *geta* straps into modern daily life.

Walking long distances in usual footwear on asphalt roads is tiring; however, these *setta* sandals use original materials that are flexible and durable, making them comfortable to wear. The insoles are made from hemp fabric used for coffee bean bags, as well as cotton, nylon, and other materials. They create a cushion, are highly absorbent and quick-drying, so they stay comfortable even when perspiring. The *geta* straps of these sandals are made thicker than normal so they are gentle to the feet and the fabric features an array of vintage and original designs. These designs are selected exclusively so they are only available during that year of production. They also come in a wide range of sizes, allowing both young and old alike to enjoy these *setta*, all of which are individually made by artisans.

デザイン雪駄

奈良県三郷町は、草履・雪駄など鼻緒の履物の産地として100年以上の歴史を誇ります。この町で「鼻緒のある履物を現代の日常に取り戻したい」との思いから、大正6年（1917年）創業の鼻緒製造業者「芝崎吉右衛門商店」を受け継ぐブランド「侘寂び屋」と、地元の人気カフェ「CAFÉ FUNCHANA」が、2013年に共同で立ち上げたブランドが「DESIGN SETTA SANGO」です。

通常の履物はアスファルトの道を長距離歩くと疲れますが、この雪駄は弾力性と耐久性にこだわったオリジナル素材を使用しているので、

疲れにくいのが魅力です。足の裏が触れる「天」は、コーヒー豆の麻袋に使われる素材や綿・ナイロンなど種々の素材を使用しています。クッション性があり、吸水性・速乾性も抜群で汗をかいても快適です。「鼻緒」は通常より太めに作られていて足への当たりが優しく、使われる生地はビンテージものやオリジナルデザインなど、その年にしか出会えない厳選されたラインナップから選べます。サイズも豊富に取り揃えており、大人から子供まで、職人が一点一点手作りした雪駄を楽しむことができます。



Sekka Shibori Yukata

Arimatsu Shibori, which encompasses a large number of dyeing techniques, originated more than 400 years ago in what is now present-day Nagoya City in Aichi Prefecture. One of those techniques, known as *Sekka Shibori* with hexagonal-shaped flowers that resemble snowflakes, is a type of *Itajime Shibori* and is most commonly used on *yukata* summer kimono. Individual bolts of fabric are carefully folded lengthways and then accordion-style into triangles so that the ends meet. The folded fabric is then clamped into place at both ends with plates and dyed. This folding process cannot be redone and it greatly affects how the pattern is formed. The hazy dyed colors of this eye-catching pattern beautifully capture the essence of flowers in bloom.

The fabric is used for the *Sekka Shibori Yukata* produced by the kimono brand *Torie*, which offers consumers various ways to enjoy traditional Japanese handicrafts enriched with modern taste. Each has a truly unique pattern conveying the skilled work and expert techniques of the artisans involved. Unfortunately, the number of artisans able to create *Sekka Shibori* is dwindling and this is now a rare and valuable dyeing technique.

雪花絞りの浴衣地

400年以上前に現在の愛知県名古屋市で誕生した「有松絞り」には、多種多様の絞り技法があります。六片の花が雪の結晶のように見えることから名付けられた「雪花絞り」は、「板締め絞り」という技法の一種で、浴衣に多く用いられます。一反の生地を丁寧に縦に畳み、三角形を作りながら頂点を合わせて蛇腹状に折っていき、両端を板で締めて動かないように固定したまま染色します。生地を折りたむ工程はやり直しがきかず、文様の出方に大

きく影響する大切な作業です。染められてにじんだ色が、花が咲くように美しく現れ、その文様は人々の目を釘付けにします。

日本の伝統工芸を現代の感覚で楽しむ提案をする、新しい和装ブランド「トリエ」の雪花絞りの浴衣地は、どれも染め上がりが同じものではなく、職人の手仕事の技と感性が一点一点に生きてきます。しかし、この雪花を絞れる職人は年々減っており、今日ではとても希少価値の高いものになっています。



Tsumami Kanzashi Hair Ornaments

Tsumami Zaiku is a traditional Edo period craft still continued today using a *tsumami*, or pinching, technique, in which thin square pieces of *habutae* plain weave silk fabric are folded with tweezers to form colorful birds and flowers. These were originally made by ladies of the palace court in Kyoto using scraps of kimono, and then were later used as *Hana kanzashi*, flower-shaped decorative hairpins, by apprentice geisha known as *maiko*. Now they are also popular as accessories to wear with kimono at weddings, coming-of-age ceremonies, and customary events like the *Shichi-go-san* rite of passage for children. The two basic techniques are *ken-tsumami*, or sword pinching, where each end is formed in a point, and *maru-tsumami*, pinching to form rounded-out edges.

Kyoto Oharibako was established as a yarn seller 70 years ago in Kyoto City. This seller pays special attention to the fabric and other elements used in their *tsumami kanzashi* hair ornaments, such as selecting pure silk *rinzu* fabric produced in the Kyotango area, using brush-dyeing techniques and custom-made colors, as well as attaching impressive silk *yorifusa* tassels. All the materials are sourced in Kyoto and the whole production process, from checking the dye, to the cutting, pinching, and the finishing, is all done by hand by Kyoto artisans. Perfect as accessories for important life events, the elegant and sophisticated designs of these items are attractive to modern women.

つまみかんざし

「つまみ細工」とは、小さく正方形に切られた薄い「羽二重」と呼ばれる布を、ピンセットでつまんで折りたたみ、色彩豊かな草花や鳥などを作る、江戸時代から続く伝統工芸です。京都で宮中の女官が着物の端切れから作ったことに始まり、その後舞妓さんの花かんざしに用いられてきました。現在は舞妓さんだけでなく、結婚式や成人式、七五三の和装のアクセサリとしても人気です。基本技法には、一片一片の先が尖った形になる「剣つまみ」と、丸くふっくらとした「丸つまみ」の2種類があります。

京都市にある「京都おはりばこ」は、今から約70年前に糸屋として創業しました。京丹後産の正絹綸子を引き染めで別注色に染めたり、存在感のある正絹撚り房を用いたりするなど、生地等にはこだわりがあります。素材はすべて京都のものを用い、染めの確認から、裁断、摘み、葺きに至るまで、工程もすべて京の職人の手仕事によるものです。人生の節目に身につけるのにふさわしい、上品で華やかなたっぷりとしたデザインのアクセサリは、現代の女性たちを引き立ててくれます。